

тяжбу, а им как раз этого и было нужно. Но мы все же пойдем к Скале закона и начнем с ними тяжбу, хотя бы от этого и было мало толку.

Они отправились к Скале закона, и Эйольв вызвал своих противников на суд за незаконное ведение тяжбы. После этого они пошли в Пятый суд.

Когда Мард и Асгрим пришли в Пятый суд, Мард назвал своих свидетелей и предложил выслушать его присягу, изложение его дела и все те доказательства, которые он собирался привести против Флоси и Эйольва. Он предложил это на суде, как полагалось по закону, так что все судьи слышали его.

В Пятом суде двое должны были подтвердить присягу и присягать сами. Мард назвал своих свидетелей и сказал:

– Я призываю вас в свидетели того, что я даю присягу Пятому суду – да будет бог милостив ко мне в этом мире и в ином – в том, что я буду вести свое дело по правде, по совести и по закону; что я считаю Флоси виновным в том, в чем я его обвиняю и что будет доказано; что я не давал денег этому суду ради своей тяжбы и не буду давать; что я не получал денег и не буду их получать ни в законных, ни в противозаконных целях.

Двое подтверждающих присягу Марда выступили перед судом, назвали своих свидетелей и сказали:

– Мы призываем вас в свидетели того, что мы даем присягу на книге, как полагается по закону, – да будет бог милостив к нам в этом мире и в ином, – в том, что мы отвечаем своей честью за то, что Мард будет вести свое дело по правде, по совести и по закону; что он не давал денег этому суду ради своей тяжбы и не будет давать, не получал денег и не будет их получать ни в законных, ни в противозаконных целях.

Еще раньше Мард вызвал на суд по своей тяжбе девятерых соседей с поля тинга. После этого Мард назвал свидетелей и изложил все четыре дела, которые он выдвигал против Флоси и Эйольва. Излагая свое дело, Мард говорил теми же словами, как когда он объявлял о нем. Он сказал на Пятом суде, что по каждому из этих дел он требует изгнания, как он требовал этого, когда объявлял о них. Мард назвал своих свидетелей и предложил девятерым соседям занять места на западном берегу реки. Мард назвал своих свидетелей и предложил Флоси и Эйольву отвести неправомочных соседей. Они подошли, чтобы отвести неправомочных соседей, но не смогли никого из них отвести и отошли раздосадованные. Мард назвал своих свидетелей и попросил этих девятерых соседей, которых он вызвал, вынести решение за или против. Соседи Марда выступили перед судом, и один из них произнес решение, а другие подтвердили его. Они все дали присягу Пятому суду, и вынесли решение против Флоси, и нашли его виновным. Они произнесли свое решение в Пятом суде тому человеку, которому Мард изложил свое дело. Затем они сказали то, что им было положено сказать по всем делам, и все было выполнено, как полагается по закону.

Эйольв, сын Бальверка, и Флоси со своими людьми пытались найти неправильность в ходе суда, но ничего не могли найти.

Мард, сын Вальгарда, назвал своих свидетелей и сказал:

– Я призываю вас в свидетели того, что эти девятеро соседей, которых я вызвал на эту тяжбу против Флоси, сына Торда, и Эйольва, сына Бальверка, вынесли решение и нашли их виновными.

И он назвал этих свидетелей.

Он снова назвал своих свидетелей и сказал:

– Я призываю вас в свидетели того, что я предлагаю Флоси, сыну Торда, или тому человеку, которому он передал по закону защиту своего дела, изложить свои возражения, потому что сейчас выполнено все, что требуется по делу: предложено выслушать присягу, дана присяга, изложено дело, даны все показания, соседям предложено занять места, предложено отвести неправомочных соседей, соседями вынесено решение и названы свидетели этого решения.

И он назвал свидетелей всего, что упоминалось на суде.

Тогда встал тот, кому было изложено дело,⁹³ и повторил все сказанное на суде. Сначала он повторил, как Мард предложил выслушать свою присягу, изложение всего дела и все показания. Затем он повторил, как присягали Мард и подтверждающие его присягу. После этого он повторил, как Мард изложил дело, и сказал, что говорит теми же словами, которыми Мард говорил, излагая свое

⁹³ Здесь рассказчик, видимо, забыл упомянуть о том, что защита по тем или иным причинам не выступила со своими возражениями и что поэтому началось заключительное повторение всего сказанного на суде.